

# WÜRTTEMBERG REPORTER

wird Ihnen präsentiert von der Fotoagentur-Stuttgart.de

Überregional  
Unabhängig  
Ausgabe  
Frühjahr 2013  
Kostenlos!  
1. Auflage

## Textilreinigung TRIEB in Stuttgart: über 90 Jahre Tradition

FOTO: ANDREAS ROSAR, FOTOAGENTUR STUTTGART



mit Verlosung von 10 x  
15-Euro-Gütscheinen  
für eine Reinigung!

unsere Veranstaltungs-, Reise- & Ausflugstipps für 2013:

weitere Themen:  
Veranstaltungstipps 2013  
Auswanderer Museum  
Buchverlosungen  
Tripsdrill



### VVS: 338 Mio Gäste

**DIE BILANZ** des VVS für 2012 ist beeindruckend: 338 Million Fahrgäste, das sind 1,8 Millionen mehr als 2011. Vor allem im Abo war das JahresTicket sehr gefragt: 61.000 Abo-Kunden wurden gezählt, das sind 50 Prozent mehr als noch im Vorjahr.

**MEHR AB** Seite 13



### 50 Jahre Porsche 911

**EIN SPORTWAGEN** feiert ein besonderes Jubiläum. Seit fünf Jahrzehnten ist der 911 das Herzstück der Marke Porsche. Kaum ein anderes Automobil auf der Welt kann auf eine so lange Tradition und Kontinuität zurückblicken..

**MEHR AUF** Seite 18



Insel  
Rügen



Caravanning  
2013



Radeln im  
Taubertal



Hindenburgbau  
Chronik

# MEHR ALS 90 JAHRE FAMILIENBETRIEB TRIEB

## einer der ältesten Familienbetriebe Stuttgarts

Schon seit den 20er Jahren ist die Familie Trieb in Stuttgart ansässig und unternehmerisch tätig. Das erste Geschäft war wohl in der Marienstraße. Leider haben wir bisher noch keine konkreten Daten über die Anfänge, trotzdem ist ganz sicher, dass es sich um einen der ältesten Familienbetriebe in Stuttgart handelt.

Anfang der 40er Jahre, also während des letzten Weltkriegs, eröffnete der Schneidermeister Walther Trieb in Stuttgart seine Maßschneiderei. Der Standort war damals schon eine sehr bekannte und beliebte Adresse, Königstraße 4, also auf Stuttgarts berühmtester Einkaufsmeile und ganz in der Nähe des Hauptbahnhofs. Nach dem Ende des Krieges erfolgte der Umzug in den Hindenburgbau. Dort in der Passage ist das Hauptgeschäft auch heute noch



das Geschäft 1969 in der Tübinger Straße



Meisterhafte Textilpflege seit über 70 Jahren

ansässig. Durch die damals in Stuttgart stationierten Amerikaner kam es zu einer großen Nachfrage nach einer Bügelei, weshalb sich Walther Trieb entschloss, sein Schneideratelier um einen speziellen Bügelservice zu erweitern. Ausgehuniformen, Abendgarderobe, Kostüme, Blusen, Oberhemden, Krawatten, aber auch Straßenanzüge oder Berufsbekleidung perfekt zu bügeln ist viel schwerer als man denkt. Walther Trieb hat diese Tätigkeit fast zu einem Lehrberuf gemacht und war damit erfolgreich. Das war der erste Schritt in Richtung perfekter Textilpflege, brachte viele neue Kunden und es lohnte sich. Manche Kleidungsstücke die zum Bügeln gebracht wurden, mussten vorher gereinigt werden. Deshalb wurde eine Textil-Reinigungs-Annahmestelle eingerichtet. Auf Grund der hervorragenden Lage, direkt vis a vis des Hauptbahnhofs lief auch dieses Geschäft ausgezeichnet. Vor Allem in den ersten Nachkriegsjahren waren die amerikanischen Kunden sehr wertvoll weil sie meistens bereit waren ihre Rechnungen teilweise in Naturalien zu bezahlen. Dadurch hatte man dann wieder Vorteile wenn man selbst mal Handwerker brauchte oder auch beim Einkauf von Werkzeugen, Maschinen und Material. Die Firma Trieb hat diese

## Impressum Württemberg Reporter

Fotoredaktion und Gesamtleitung:  
Andreas Rosar

Fotoagentur Stuttgart  
Andreas Rosar  
Steinhaldenstr. 169  
70378 Stuttgart

Tel: 0177-710 96 92  
info@fotoagentur-stuttgart.de  
www.fotoagentur-stuttgart.de  
www.wuerttemberg-reporter.de



**Andreas Rosar**  
(Foto: H. Ulrich)

Layout / Satz und Anzeigenredaktion:  
CARTOgrafik GOEDE | Leguanweg 19 | 70499 Stuttgart  
www.cartografik.com

*Hinweis: Namentlich gekennzeichnete Texte geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder! Für unverlangt eingesendete Zuschriften keine Haftung. Mit Einsendung von Beiträgen übergibt der Verfasser das Verlagsrecht an die Fotoagentur Stuttgart. Veröffentlichungen sind sowohl in Print-, als auch in anderen Medien sowie in jeglicher Art der Archivierung für den Verlag frei. Redaktionelle Bearbeitung von Texten vorbehalten. Unser Dank gilt Johann Meissner für die Textredaktion.*

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung!  
Es gilt die Anzeigenpreisliste 01-12.  
Auflage Heft Nr. 15: 1. Auflage 10.000 Exemplare (März 2013)  
Gesamtauflage: 50.000 Exemplare in 2013

Der „Württemberg Reporter 2012“ ist das 15. Heft seit 2005. Die nächste komplette Ausgabe des Württemberg Reporter erscheint in 2013, gerne nehmen wir schon jetzt Ihre Anzeigenbestellung entgegen. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung!

Bilder, die nicht ausdrücklich gekennzeichnet sind:  
(©) Fotoagentur Stuttgart (Rosar) und von Anzeigenkunden sowie beteiligte Firmen/Agenturen.

# MEHR ALS 90 JAHRE FAMILIENBETRIEB TRIEB

schwierige Zeit gut überstanden und handelte weiter nach dem Motto: „Die Zufriedenheit des Kunden ist das Wichtigste“. Schon im Jahr 1953 wurde dann wieder investiert, vergrößert und die erste eigene chemische Reinigung eingerichtet. Kurze Zeit später kam noch eine Wäscherei dazu. Walthers Sohn, Horst Trieb lernte im väterlichen Betrieb den Beruf des Maßschneiders. Natürlich arbeitete er von Anfang an auch in der Reinigung und in der Wäscherei mit. Ab Ende der 50er Jahre wurde Horst Trieb von seinem Vater immer stärker in die Geschäftsleitung eingebunden und im Jahr 1965 übernahm der Junior das Unternehmen mit 12 Angestellten. Kurz nach der Übernahme wurde ständig weiter investiert und expandiert. Es entstanden nacheinander zwei Filialen, die erste 1966 im Stadtteil Botnang die zweite 1967 in der Tübinger Straße.

Zwischen Juni 1971 und Januar 1972 wurde das gesamte Hauptgeschäft in der Hindenburgbau-Passage, ohne jede Betriebsunterbrechung und fast unbemerkt von den Kunden, von Grund auf erweitert und umgebaut. Es erstreckte sich danach über zwei Etagen mit insgesamt 250 Quadratmetern. Dadurch wurde die Kapazität verdoppelt und die „Qualitätsreinigung Trieb“ war in der Lage an einem achtstündigen Arbeitstag ca. 2500 Teile zu reinigen. Gleichzeitig wurde der gesamte Betrieb vollklimatisiert, sowohl der große, hell und freundlich eingerichtete Ladenraum, von dem aus die Reinigungsgeräte direkt beschickt wurden, als auch das im Untergeschoss befindliche „Herz“ des Unternehmens. Hier hatte man die maschinelle Einrichtung völlig neu, mit vier der modernsten und leistungsfähigsten Maschinen für Vollreinigung, die es für die Branche zu diesem Zeitpunkt gab, ausgestattet. Den modernen Anforderungen, möglichst schnell gute Arbeit zu leisten und gleichzeitig beste Bedingungen für das Personal zu schaffen, wurde hier entsprochen. Der gesamte Bedienungsprozess konnte von oben, aus dem Ladenlokal, gesteuert werden. Nach Material, Farbe und Aufgabe wurden die Textilien in verschiedene



die Filiale in der Tübinger Straße 1969



Blick in die Innenräume der Tübinger Straße 1969  
mit das erste Farbfoto: das Schaufenster der Tübinger Straße



# MEHR ALS 90 JAHRE FAMILIENBETRIEB TRIEB

Gruppen sortiert. Auch Pelze, Leder, Wolle, Seide, Mischgewebe oder Kunststoffe, ja sogar Gobelins und Teppiche wurden angenommen. Die vollautomatischen Geräte schalteten menschliche Irrtümer weitestgehend aus und gewährleisteten eine schonende Reinigung einschließlich Vor- und Nachbehandlung. Dazu mussten unter anderem Hochleistung-Destillierapparate, ein finnischer Dampftunnel (Vorbügler) und ein Aktivkohlefilter zur Vermeidung von Umweltverschmutzung installiert werden. Mehrere Experten informierten, bei der kleinen Feier zur Erweiterung, über den hohen Entwicklungsstandard in der Branche dem die Firma Trieb mit ihrem, bestens eingerichteten, modernsten und rationellsten, chemischen Reinigungsunternehmen voll entspräche. Dem Inhaber, Horst Trieb, wurde bestätigt, er habe hier ein Geschäft aufgebaut, das geeignet sei mit einer auf den Höchststand gebrachten technischen Ausrüstung erstklassige Leistung und günstigen Preis auf einen Nenner zu bringen, das Personal lukrativ einzusetzen und, schon durch sein Äußeres, beim Kunden Vertrauen zu wecken.

Die dritte Generation, der Sohn Thomas Trieb, kam dazu und es wurde noch mehr Wert darauf gelegt, die Qualität der Arbeit und die individuelle Beratung der Kunden bei der Annahme zu steigern. Die Filiale Tübinger Straße genügte in den 80er Jahren nicht mehr den, inzwischen höher gewordenen, Ansprüchen. Horst Trieb verkaufte sie und konzentrierte sich gemeinsam mit seinem Sohn Thomas voll und ganz auf das Hauptgeschäft im Hindenburgbau und die Filiale in Botnang.

Ende der 80er Jahre, als bekannt wurde, dass das, bis dahin in allen Reinigungen benutzte, Lösungsmittel Fluorchlorkohlenwasserstoff (FCKW) für die Umwelt schädlich ist und die vorhandenen Textilreinigungsanlagen nicht von FCKW auf das weniger schädliche Perchloräthylen (Per) umgestellt werden konnten, wurde sofort wieder reagiert und investiert. Zwei neue Per-Maschinen zum Stückpreis von 200.000,00 DM wurden 1988 angeschafft und dazu noch je ein teures, aufwendiges Abluftfiltersystem, denn auch die Per-Rückstände dürfen nicht einfach



Bereits nach dem zweiten Weltkrieg erfolgte der Umzug in den Hindenburgbau am Hauptbahnhof.

Die Bilder entstanden 1972 nach der Sanierung (1971).



# MEHR ALS 90 JAHRE FAMILIENBETRIEB TRIEB

in die Umwelt geblasen werden. Dass Horst Trieb hiermit eine kluge und vorausschauende Entscheidung getroffen hatte, stellte sich dann spätestens zum 1. Januar 1993 heraus, denn an diesem Tag traten ein generelles FCKW-Verbot und wesentlich verschärfte Abluftnormen in Kraft. Für die Qualitätsreinigung Trieb war das natürlich kein Problem, denn man hatte den Betrieb ja schon komplett auf die neue Technologie umgestellt. Zusätzlich wurde von den Hohensteiner Instituten jährlich eine Qualitätsüberprüfung durchgeführt. Die Betriebe der Firma Trieb haben deren Anforderungen immer voll entsprochen. Deshalb erhielt das Unternehmen auch damals schon regelmäßig Umweltschutzauszeichnungen der Überwachungsgesellschaft der Textilreiniger (ÜTEX).

Heute werden regelmäßige Qualitätskontrollen durch die neutralen, zertifizierten Prüfer von der „Europäischen Forschungsvereinigung Innovative Textilpflege e.V.“ (EFIT), durchgeführt. Nach Abschluss seiner Meisterprüfung und jahrelanger praktischer Berufserfahrung übernahm dann 1995 der heutige Geschäftsführer Thomas Trieb den elterlichen Betrieb. Auch unter seiner Leitung gab und gibt es keinen Stillstand, sondern es wurde und wird weiter investiert. Ein Selbstbedienungs-Waschsalon mit 20 Maschinen wurde 2002 in der Königstraße 1b eröffnet wo er sich auch heute noch befindet. Die zentrale Lage führte dazu, dass im Jahr 2010 der Maschinenpark erneuert und gleichzeitig vergrößert werden musste. Heute stehen den Kunden im hellen und einladenden SB-Waschsalon in der Königstraße 1b 10 Waschmaschinen für bis zu 6 Kilo, 2 Maschinen für bis zu 13 Kilo und für beide Größen die entsprechenden Trockner, also insgesamt 24 Maschinen zur Verfügung. Eine der interessantesten, von Thomas Trieb durchgeführten, Investitionen der letzten Jahre ist die 24-Stunden Box vor dem Hauptgeschäft. Hier kann man als Kunde seine Textilien wirklich an jedem Tag im Jahr 24 Stunden lang, rund um die Uhr abgeben und auch wieder abholen. Per SMS wird man informiert sobald die sach- und fachgerecht bearbeiteten



Die Filiale in Botnang gibt es bereits seit 1967



Daniela Lenz (Filialeiterin Trieb Textilreinigung Botnang, Bild links, seit 18 Jahren dabei) und Frau Döndü Erbil (Bild rechts)

Blick ins Geschäft im Hindenburgbau 2013 (Foto unten)



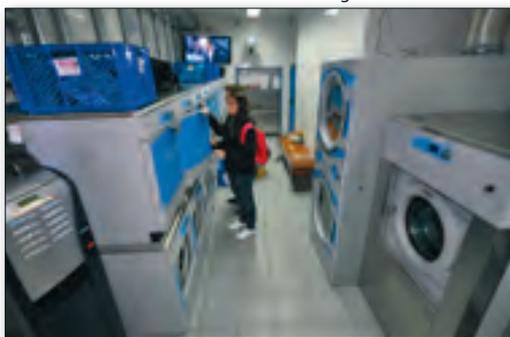
# MEHR ALS 90 JAHRE FAMILIENBETRIEB TRIEB

Textilien abgeholt werden können. Bezahlt wird dann entweder mit der EC Karte oder man legt schon bei der Abgabe einen ausreichenden Euro-Betrag in die Tüte. Eventuelles Rückgeld bekommt man dann bei der automatischen Ausgabe. In den Betrieben sind z.Z., auf einer gesamten Produktionsfläche von über 450 qm, 40 Mitarbeiter, und 3 Familienangehörige beschäftigt. Sie kommen auf eine durchschnittliche Tagesauslastung zwischen 1600 und 2000 Kleidungsstücken. Das Personal wird sorgfältig ausgewählt, gründlich ausgebildet und ständig weiter geschult. Dabei wird in erster Linie auf Mitarbeiter gesetzt, die ihren Arbeitsplatz möglichst über viele Jahre behalten möchten.

Thomas Trieb, der jetzige Inhaber und Textilreinigungsmeister ist sehr stolz darauf den, nun schon in der 3. Generation familiengeführten, Meisterbetrieb zu leiten. Mit schwäbischem Fleiß, Präzision, Sachverstand, Lernbereitschaft und dem Mut ständig Neues zu riskieren wurde hier in den letzten siebenzig Jahren eine mustergültige Firma aufgebaut die sich durch den kundenfreundlichen Service und die erstklassige Qualität schon in allen Generationen einen Namen gemacht hat. Unterstützt wird Thomas Trieb durch die Betriebswirtin Christina Porges und die Filialeiterin in Botnang Daniela Lenz. Beide Damen sind geprüfte Fachfrauen für Textilreinigung, Detachur (Fleckenbehandlung) und Umwelt. Zu den Stammkunden zählen im Großraum Stuttgart sehr viele Hotels, z.B.: Le Meridien, Hilton Garden Inn, Steigenberger Graf Zeppelin, Schlossgarten – Hotel und Intercity – Hotel, dazu Gaststätten, Musicals, Theater und bekannte Firmen. Ganz egal, ob man als Privatkunde, als Firma, oder Großkunde kommt, jedermann bekommt eine individuelle, kompetente Beratung und kann sich auf eine hochqualifizierte, sorgfältige Durchführung der angebotenen Dienstleistungen zu einem fairen und günstigen Preis verlassen. Hier wird sauber, schnell und zuverlässig gearbeitet und die Textilien der Kunden werden nicht nur schonend und materialgerecht gereinigt, gewaschen und gebügelt sondern auch gepflegt und erhalten.



der SB Waschsalon in der Königstraße 1



der SB Waschsalon „Container“ - Tag & Nacht abgeben

# MEHR ALS 90 JAHRE FAMILIENBETRIEB TRIEB

Ein kostenloser Abhol- und Bring-dienst für Stuttgart Mitte und die inneren Stadtteile gehört seit Jahren zu den besonderen Dienstleistungen die der Textil-Reinigung und Wäscherei Trieb viele zufriedene Stammkunden sowie Lob und Anerkennung beschert hat.

Hier erwartet die Qualitäts-Reinigung und Wäscherei Trieb ihre Kunden:

## Hauptgeschäft Stuttgart-Mitte

Arnulf-Klett-Platz 3, 70173 Stuttgart

Tel.: 0711 / 29 41 66

Fax: 0711 / 2 99 83 36

Mo.-Fr.: 7:00-19:00 Uhr, Sa.: 7:00-15:00 Uhr

## 24h-Waschbox

Vollautomatische Reinigungsannahme und -ausgabe Tag und Nacht geöffnet in Stuttgart-Mitte:

SB-Waschsalon

Königstraße 1b, 70173 Stuttgart

Täglich von 5:00-24:00 Uhr,

außer an gesetzlichen Feiertagen

## Filialbetrieb Stuttgart-Botnang

Beethovenstraße 12, 70195 Stuttgart

Tel.: 0711 / 69 07 87

Mo.-Fr.: 7:00-18:30 Uhr, Sa.: 7:00-13:00 Uhr

**INTERNET:** [www.textilreinigung-trieb.de](http://www.textilreinigung-trieb.de)

**TEXT/FOTOS:** Archiv Textilreinigung Trieb, Johann Meissner, Fotoagentur Stuttgart Andreas Rosar



Christina Porger: Nur das Genie überblickt das Büro-Chaos!



ein gutes Team: Sohn Dominik (li) & Vater Thomas Trieb (re)

## 10 x 15,- Euro Gutschein gewinnen!



**WIR VERLOSEN 10 x 15 Euro Gutschein!**  
Senden Sie eine Postkarte bis 30.05.2013 mit dem **Stichwort "TRIEB"**

an: Fotoagentur Stuttgart, Steinhaldenstr. 169, 70378 Stuttgart. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Das Trieb-Team freut sich auf Ihren Besuch!

# BLICK HINTER DIE KULISSEN BEI TRIEB



Valentina Klinkmann (oben links), Ivanda Lucija (oben rechts)



Nadia Hakimi



Meljazim Krasnic (oben), Stefanie Ferarri (oben rechts)



Marion Elia (oben links) und Ute Diener (rechts oben)



Pluta Lidia (links) und Atchara To-Sam (rechts)



Andrea Schuler



Karin Dempel



Drago Novoselac (links) und Koray Knor (rechts oben)

# TEXTILREINIGUNG TRIEB IN DER PRESSE



Stuttgarter Nachrichten, 15. Mai 1991 (oben)



Stuttgarter Zeitung, 13. Januar 1972 (unten)



Anzeigen aus dem Jahr 1972 (oben/unten)



Stuttgarter Zeitung, 29. Januar 1993 (unten)



„Familie heute“ aus dem Jahr 1971

**JUNORCHEL THOMAS TRIEB** stellt die väterliche Reinigung herbeizupflegen auf. Auf dem Foto: Junorchel Trieb.

## Wenn der Vater mit dem Sohne wäscht

### Textilreinigung Trieb hat sich schon frühzeitig vom umweltschädlichen FCKW getrennt

**BOITENAU.** Die große Enttäuschung kommt, wenn sich zu Hause die Wäschekammer öffnet. Der Fleck sitzt immer noch auf den Vorderhosen, und die Bluse ist auch nicht wie versprochen lauter rein. Kleine Fall, der Weg der Handfrau führt gradewegs in die Reinigung. Dort kreist nach der Lösungsmittel für jeden Fleckenposition. Die Reinigungs sind seit 1988 hat sich die Perfluorwasserstoff, dem Trieb hat auch ein Geschäft im Umweltgerechten (Umweltfreundlicher Fleck, vom internationalen Fluorhydrocarbonwasserstoff (FCKW) abgemindert. Inhaber Horst Trieb und Sohn, Thomas, rieferten dem lokalen Umweltschutz und des Umweltschutzes Perfluorwasserstoff, kein Per... „Die Textilreinigungsalternativen nicht von FCKW auf Perfluorwasserstoff sind, während wir mit zwei neuen Perfluorwasserstoff“ erklärt Horst Trieb. Diese Umstellung umfasste nicht jede Betrieb, sondern nur Anlagen durch 300.000 Mark. Dazu kommt durch zwei ein kleine Aufwandskosten. Einmal: Klimatisierung durch zwei das Bau.

Aber auch Per ist die Freude gekommen. Umweltschutzes, ergriffen durch ein Geschäft der Betriebe durch Kundenverpflichtung ist in der Luft. Fleck und Fleckenlösungen sind hoch in Bedarf sind. Bei Zusammenfassung gehen nach weitaus strengere Normen die letzten 100 Per-Lösung wurde auf 10 Milligramm je Kubikmeter Abfall gemindert für die Reinigung Trieb kein Problem. „Wir unterstützen uns mit Jahren langwierigen Kämpfen eines Fachvereins, aber unsere Ergebnisse liegen deutlich unter den gesetzlich geforderten Normen“, erklärt Junorchel Thomas Trieb. Die Ergebnisse werden dem Umweltschutz durch regelmäßige Umweltüberwachungen der Überwachungsanstalt der Textilreinigung (UTEK) ist.

Horst und Hans Trieb, seine Reinigungs sind jetzt personal die Umweltfreundlichkeit wird. „Wir können gut es auch bei uns von ganz anderen Betrieben, die mit Lösungsmitteln nicht zufrieden sind“, sagt er. Aber in anderen Betrieben wie der Metallindustrie wird Per immer noch eingesetzt. Das ist ein weiterer Schritt.

Im Jahr der Textilreinigungsalternativen wurde in Form eines „Per-Faktorindex“ auf Basis dieses Jahres als Beispiel von dem Jahr Reinigungsarbeiten der mit diesem Mittel reinigen will, muss mindestens 1000 Perfluorwasserstoff (Perfluorwasserstoff, Achten und fleckige Kontrolle geben.

1987 erhielt die Stuttgarter Reinigung Trieb in der Böttcherstraße 11 von Herrn. Hans Trieb, gebürtiger Schweizer, vorgründete den Betrieb Anfang der achtziger Jahre und eröffnete sein erstes Textilverfahren in Böttcherstraße, gegenüber der Hauptstraße. Die seine Nachfrage nach der Müllabfuhr seine Gedanken machte, weil durch ein solcher Fachmann konnte. Sohn Thomas (27) hat die beiden Geschäfte mitüber, ist einer von nur zwei Textilreinigungsgesellschaften im Stuttgarter Bereich. — 43

# DER HINDENBURGBAU \*) AM ARNULF-KLETT-PLATZ

## mit bekanntestes Bauwerk Stuttgarts

**MITTE DER** 1920er Jahre entstand der Plan, dem Stuttgarter Hauptbahnhof mit einem 136 Meter langen und sieben Stockwerke hohen Bauwerk ein passendes Gegenüber zu geben. Die Architektengemeinschaft Professor Hans Paul Schmohl, Albert Eitel, Georg Staehlin und Richard Bielenberg leitete die Planungen und übernahm dafür teilweise den Entwurf von Paul Bonatz.

Im November 1926 wurden die Bauarbeiten begonnen und schon nach 15 Monaten, am 29. Februar 1928 konnte das Gebäude eröffnet werden. Allerdings hatte man zunächst nur drei Stockwerke fertiggestellt, aber die Statik war auf Zuwachs angelegt. Auf das flache Dach wurde in einer Kuppel das städtische Sternentheater aufgesetzt. Dieses Großplanetarium (jährlich etwa 100.000 Besucher) war mit dem, seinerzeit sensationellen, ZEISS Modell II Projektor ausgestattet. Im Kassenraum des Planetariums im Schlossgarten kann man dessen Überreste heute noch bewundern. Das Konzert-Café Hindenburgbau Der Gastronomiefamilie Gebrüder Greiner war eines der größten Tanzcafés Deutschlands. Hier gab es zu Kaffee, Tee und Kuchen Nachmittagskonzerte, Tanztee und Kabarett. Es spielten die bekanntesten Big-Bands wie Willi Berking und Will Glahé zum Tanz und man veranstaltete großartige Ballnächte. 1943, im zweiten Weltkrieg, wurde das Gebäude teilweise zerstört und dann erst beim Wiederaufbau durch Professor Schmohl in den Jahren 1948/49 gleichzeitig um zwei zusätzliche zurückgesetzte Etagen erweitert.

Eine zweite Aufstockung erfolgte 2005/06 durch die Architekten Sorg und Frosch. Diese Erweiterung bezieht sich auf die vorgesetzten Arkaden der ersten Aufstockung. Mit seiner leichten, transparenten Glasfassade (geplant von Harder & Stumpf) scheint das sechste Stockwerk wie eine Krone auf dem Gebäude zu schweben.



Luftbild der Bauarbeiten am „Hindenburgbau“ im Jahr 1927/28 (Vordergrund). Im Hintergrund ist der Hauptbahnhof zu sehen, rechts davon der dicht bewaldete Schlossgarten.



Der „Hindenburgbau“ nach seiner Fertigstellung Anfang der 1930er Jahre: noch ist die Fassade ohne Werbereklame, das änderte sich jedoch bald (siehe nachfolgendes Foto)



Der „Hindenburgbau“ 1938 bei Nacht - Dank Elektrifizierung war er bereits frühzeitig auch nachts hell erleuchtet.

# DER HINDENBURGBAU \*) AM ARNULF-KLETT-PLATZ

Dieser Abschluss führt zu einer beeindruckenden stadträumlichen Verbesserung des Ensembles „Stuttgarter Hauptbahnhof“ vor Allem auch im Hinblick auf das Projekt Stuttgart 21.

\*) Der Stadtrat Hannes Rockenbauch (SÖS) und die Stadträtin Ulricke Küstler (DIE LINKE) beantragten im Mai 2009 dass der Hindenburgbau umbenannt werden solle. Leider zog die Eigentümerin des Gebäudes daraufhin im November 2010 die Namensbezeichnung offiziell zurück. Für die meisten Menschen in Stuttgart wird dieser schöne, denkmalgeschützte Bau aber für immer der „Hindenburgbau“ bleiben und auf der Tafel am Eingang zur Passage und an zwei Säulen ist dieser Name auch heute noch zu lesen. Eine endgültige Umbenennung steht derzeit noch aus.

## HISTORISCHE AUFNAHMEN (SW):

© Stadtarchiv Stuttgart

Bellingweg 21, 70372 Stuttgart

TEXT: Johann Meissmer



Farbfoto (unten): der Hindenburgbau am 21.02.2013,  
Andreas Rosar, Fotoagentur-Stuttgart.de

Bild oben: Fahrzeuge 1956 vor dem Hindenburgbau mit  
Schriftzug „Grüß Gott mit hellem Klang“ zum „Sängerbundfest“.  
Darunter eine Aufnahme aus dem Jahr 1977.



# VERANSTALTUNGSTIPPS FÜR STUTTGART IN 2013

## „in.Stuttgart“ bietet riesige Vielfalt

Hier ein Ausschnitt aus den Programmen und Festen zwischen Anfang März und Mitte Oktober:

### Hanns-Martin-Schleyer-Halle

- 22/23.03. Porsche Music Night  
 06.04. Chris de Burgh  
 03.05. Meat Loaf  
 04.05. Joe Cocker  
 05.05. Eros Ramazzotti  
 22.05. Pink  
 12.06. Eric Clapton  
 17.06. Helene Fischer  
 06.07. Mark Knopfler  
 22.07. Neil Young  
 05.10. Cro  
 11./12.10. Mario Barth  
 13.10. Peter Gabriel  
 20.10. Die große Schlagerparade

### Freilichtbühne Killesberg

- 28.06. Antenne 1 Fifti-Fifti-Mix,  
 BAP & Andreas Bourani  
 18.06. LaBrassBanda  
 19.06. Ina Müller & Band  
 25.-27.08. Dieter Thomas Kuhn  
 17.08. Stuttgarter Opersommer, Nabucco  
 13.07. Stuttgarter Lichterfest im Höhenpark

### Porsche Arena

- 13.03. Rock Meets Classic  
 15.03. The Harlem Globetrotters  
 24.03. Internationale Musikparade

- 07.05. James Last  
 04.07. Michael Mittermeier  
 13./14.09. adidas Rockstars  
 25.-29.09. Cirque du Soleil „Quidam“  
**„Hallenduo“ HMS-Halle und Porsche Arena**  
 20.-28.04. Porsche Tennis Grand Prix  
**Cannstatter Wasen**  
 20.04.-12.05. 75. Stuttgarter Frühlingsfest  
 21.06. Bon Jovi  
 27.09.-13.10. 168. Cannstatter Volksfest  
**Karlsplatz, Innenstadt**  
 11.-21.06. 26. Hamburger Fischmarkt  
**Reitstadion**  
 20.07. Mixery HipHopOpen  
 01.08.-08.09. Stutengarten, die Kinderstadt  
**Schlossplatz, Schlossgarten, Innenstadt**  
 01.-04-08. 23. Stuttgarter Sommerfest

Diese Liste erhebt keinerlei Anspruch auf Vollständigkeit. Weitere Informationen finden Sie bei: [www.stuttgart.de/veranstaltungen](http://www.stuttgart.de/veranstaltungen) und [www.easyticket.de](http://www.easyticket.de).

# STUTTGART HAT WIEDER EINEN ENERGIEVERSORGER

## Stadtwerke Stuttgart starteten am 02.02.13

**MIT EINEM** „Tag der offenen Tür“ wurde am 2. Februar 2013 das Kundencenter der „stuttgartENERGIE“ im Erdgeschoss des Tagblatt-Turms, Eberhardstraße 61 eröffnet. Gleichzeitig begann der Vertrieb von 100%igem Ökostrom, produziert ohne fossile Brennstoffe, ohne CO<sub>2</sub>-Ausstoß und ohne radioaktive Abfälle. Zurzeit stammt der Strom zu 100% aus regenerativer Wasserkraft. In Zukunft sollen dann natürlich auch noch Windkraft und Sonnenstrom dazu kommen.

Grünes Licht für grünen Strom in Stuttgart – das war das eindeutige Signal. In dem Stadtwerke-Logo, entworfen von der Studentin Marina Gärtner, wird aus einem „gelben Sonnenenergiestrahl“ und einem „blauen Strahl für Wind und Wasserenergie“ ein grünes Haus. Das veranschaulicht in idealer Weise das Leitmotiv der Stadtwerke Stuttgart. Schon bei der Gründung der Stadtwerke Stuttgart im Juli 2011 waren sich die Stadtverwaltung und der Stuttgarter Gemeinderat darüber einig, dass der neue kommunale Energieversorger ausschließlich hochwertigen und zertifizierten Ökostrom anbieten darf.

Im August 2012 wurde dann gemeinsam von der Stadtwerke Stuttgart GmbH (60%) und den Elek-



Das Bild zeigt (von links nach rechts) Bürgermeister Michael Föll, Oberbürgermeister Fritz Kuhn, Geschäftsführer SSV und EWS Dr. Michael Sladeck, Geschäftsführer Stadtwerke Stuttgart, SSV und in.Stuttgart Martin Rau sowie Geschäftsführer Stadtwerke Stuttgart Dr. Michael Maxelon.

trizitätswerken Schönau (40%) die „Stadtwerke Stuttgart Vertriebsgesellschaft mbH“ gegründet. Ab sofort kann man hier unter dem Motto „stuttgartENERGIE - natürlich für uns“ Strom und Gas beziehen.

Lassen Sie sich im neuen Kundencenter im Tagblatt-Turm umfassend beraten. Die Öffnungszeiten sind: Mo. – Mi. 10 – 18 Uhr, Do. 10 – 20 Uhr und Sa. 10 – 13 Uhr. Weitere Informationen gibt es auch unter [www.stuttgartenergie.de](http://www.stuttgartenergie.de).

Text und Foto: Johann Meissner

# VVS AUCH IN 2012 AUF ERFOLGSAHRT

## 338 Millionen Fahrgastzahlen

**FÜR DEN** VVS war 2012 insgesamt ein erfolgreiches Jahr: 338 Millionen Fahrten sind innerhalb des Verbundgebietes im vergangenen Jahr mit Bus und Bahn unternommen worden – darunter 323 Mio. bezahlte Fahrten und 15 Mio. unentgeltliche Fahrten schwerbehinderter Fahrgäste. Das sind insgesamt 1,8 Millionen (+0,5 %) mehr Fahrten als 2011. Immer mehr Fahrgäste sind regelmäßig und dauerhaft mit Bus und Bahn unterwegs. Im Jahr 2012 hat der VVS viele neue Stammkunden gewonnen. „Sowohl bei den Berufspendlern als auch bei den Senioren ist der Trend zu den JahresTickets



ungebrochen. Dagegen bemerken wir im Gelegenheitsverkehr einen leichten Rückgang durch den Trend zum Zeitticket. Wir sind unseren Kunden dankbar, dass sie uns trotz mancher betrieblicher Probleme bei der S-Bahn die Treue gehalten haben“, erklärt VVS-Geschäftsführer Thomas Hachenberger.

# FITNESS & GESUNDHEIT

In jedem Alter kann die Muskulatur aufgebaut, der Gleichgewichtssinn trainiert, die Beweglichkeit gefördert und dadurch das körperliche Wohlbefinden verbessert werden. Folgende Bewegungssysteme kommen dafür in Frage:

- Yoga – für mehr Beweglichkeit
- Pilates – für größere Kraft
- Qigong – für tiefere Entspannung
- Rückenschule – für bessere Körperhaltung
- Entspannung – für Stressreduzierung

## Seminarthemen 2013:

**Wie viel Dehnung braucht der Körper?** Nicht benötigte Bewegungsrichtungen im täglichen Leben werden in der Regel auch nicht durchgeführt. Auf diese Weise können Bewegungseinschränkungen entstehen.

**Stressbewältigung** durch Entspannungsmethoden! Stress ist ein natürlicher Bestandteil des Lebens, dem keiner entfliehen kann. Tun wir etwas, das uns nicht entspricht, entsteht massiver Stress.

Trainings- & Seminaranfragen: [info@info-bewegen.de](mailto:info@info-bewegen.de)

[www.info-bewegen.de](http://www.info-bewegen.de)

QR-Code



# UMFASSEND, ERFAHREN, KOMPETENT – VTR GEBÄUDEMANAGEMENT

## Für Sie entdeckt

**INHABER VON** privaten oder gewerblichen Objekten wissen, dass kompetentes Gebäudemanagement von zentraler Wichtigkeit ist. Dies ist oft schon „die halbe Miete“ – fast im wörtlichen Sinn. Die VTR Gesellschaft für Gebäudemanagement mit Sitz in Stuttgart bietet mit jahrelanger Erfahrung diese umfassende Betreuung erfolgreich an. „Wir wissen, worauf es in der Immobilienwirtschaft ankommt, deshalb ist uns ein direkter und guter Draht zu den Eigentümern sehr wichtig“ – so die Aussage der Geschäftsleitung.

Im Mittelpunkt der Tätigkeit der VTR steht die Verwaltung und Werterhaltung der Immobilie. Mit einem Team von Mitarbeitern kümmert sie sich um eine große Anzahl von Wohn- und Gewerbeobjekten. Dabei ist die individuelle und bedarfsorientierte Betreuung ein wichtiges Anliegen der VTR. Für die richtigen Dienstleistungen sorgt ein Team aus 15 bestens ausgebildeten Mitarbeitern. Professionelle Reinigungskräfte sorgen für die erforderliche Sauberkeit und Ordnung, erfahrene Haustechniker und sogar ein eigener Landschaftsgärtner kümmern sich schnell und unkompliziert um die notwendigen Arbeiten, wo und wann immer diese nötig sind. Kleinere Reparaturen durch die firmeneigenen Mitarbeiter sind so umgehend auch an Wochenenden und Feiertagen gewährleistet. Für größere Aufgaben steht ein umfassender Handwerkerpool zur Verfügung. Jahrelange gute Zusammenarbeit sichert hier kostengünstige und zuverlässige Leistungen.

„Wir legen größten Wert auf gut geschultes Personal, das immer auf dem neusten Stand ist“ sagt Jörg Weisbier, der Geschäftsleiter. Dies betrifft auch den kaufmännischen Bereich, bei dem der Service im Mittelpunkt steht. Mit Gabriele Kornmaier steht hier eine erfahrene Bilanzbuchhalterin zur Verfügung, die sich im komplexen Dschungel der Regelungen und Vorschriften



bestens auskennt. Die anstehenden Aufgaben werden auf diese Weise zum Vorteil der Kunden schnell und unbürokratisch erledigt. Dabei hilft auch ein guter Draht zur Versicherungswirtschaft, wie Jörg Weisbier betont: „Durch ein Rahmenabkommen mit der Württembergischen Versicherung verfügen wir über sehr gute Konditionen und eine ausgezeichnete Betreuung, die wir den Eigentümern anbieten können.“

Der Schweizer Schriftsteller Jeremias Gotthelf schrieb schon vor fast zweihundert Jahren: „Es ist, Ihr möget wollen oder nicht, das Haus der Spiegel Eurer selbst“. Jeder Immobilieneigentümer trägt eine sehr große gesellschaftliche Verantwortung. Die VTR hilft, die vielen damit verbundenen Aufgaben mit einem individuellen Leistungskonzept professionell und umfassend zu erledigen.

VTR Gesellschaft für Gebäudemanagement mbH  
Wagrainstraße 47, 70378 Stuttgart  
T: 0711-34245756 \* F: 0711-34245759  
Internet: [www.vtr-stuttgart.de](http://www.vtr-stuttgart.de)  
Mail: [info@vtr-stuttgart.de](mailto:info@vtr-stuttgart.de)

# Jetzt **2x** in Stuttgart

Fahrrad-Spezialhaus

Am Hauptbahnhof

70173 Stuttgart  
Lautenschlagerstraße 3  
Tel. (0711) 296234  
Fax (0711) 2236717



[www.fahrrad-renner.de](http://www.fahrrad-renner.de)

In Weillimdorf

70499 Weillimdorf  
Wormserstraße 16  
Tel. (0711) 8065091  
Fax (0711) 8065091

## Unser Service für Sie!

*Erstklassige Auswahl*



*Erstklassige Preise*



*Erstklassiger Service*



*Erstklassige Fachwerkstatt*



*Erstklassige Beratung*



*Erstklassige Ersatzteil-Dienst*



*Erstklassige Extra-Leistungen*



**Wir reparieren jedes Fahrrad, wir verkaufen auch! Und das seit 1918.**



Ein starkes Renner-Team in der Lautenschlager Straße 3 freut sich auf Ihren Besuch!

# BOSCH-BOXBERG-KLASSIK VOM 28. BIS 30. JUNI 2013

## Oldtimer die Jung und Alt begeistern

**BEREITS ZUM** 14. Mal startet die Bosch Boxberg Klassik 2013. Die sportlich anspruchsvolle Rallye, die von der Bosch Klassik-Sparte Automotive Tradition gemeinsam mit der Freizeitgruppe „Bosch Oldtimer Schrauber“ organisiert wird, bietet einen gelungenen Mix aus anspruchsvollen Wertungsprüfungen, traumhaften Straßen und vielen Attraktionen rund um das Rallye-Geschehen. Auch in 2013 wird der Start am Samstag auf dem Bosch-Prüfgelände Boxberg stattfinden. Von dort aus erkunden die historischen Fahrzeuge auf traumhaften Straßen malerische Landschaften und Städte bis zum Tagesziel in Abstatt. Am Sonntag führt die Rallye dann zurück nach Bobxerg, wo mit dem legendären Abschluss-Korso auf dem Hochgeschwindigkeitsoval eines der Highlights der Veranstaltung auf die Teilnehmer wartet.

**TEILNAHMEBERECHTIGT SIND** historisch wertvolle Automobile, die vor dem 31. Dezember 1984 zugelassen wurden und eine Straßenzulassung besitzen. Mehr zur legendären Rallye auch im Internet unter [www.bosch-boxberg-klassik.de](http://www.bosch-boxberg-klassik.de)!



SPONSORED BY **BOSCH**

**HOCKENHEIM HISTORIC**  
DAS JIM CLARK REVIVAL

**19. -21. APRIL 2013**

Tickets & Infos +49 (0)6205 950-222 | Markenshops +49 (0)6205 950-108

**TICKETS AB 25 €**  
Tribüne inkl. Fahrerlager

[www.hockenheim-historic.de](http://www.hockenheim-historic.de)

# 50 JAHRE PORSCHE 911 - SPORTWAGEN FEIERT JUBILÄUM

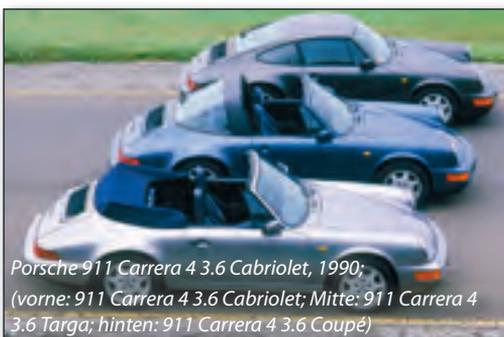
## 911er ist Herzstück der Marke PORSCHE

**SEIT FÜNF** Jahrzehnten ist der 911 das Herzstück der Marke Porsche. Kaum ein anderes Automobil auf der Welt kann auf eine so lange Tradition und Kontinuität zurückblicken. Seit seiner Präsentation als Typ 901 auf der Internationalen Automobil-Ausstellung (IAA) im September 1963 begeistert er Automobilfreunde auf der ganzen Welt und gilt heute als Urmeter für alle anderen Sportwagen. Auch für alle weiteren Baureihen der Marke Porsche ist der 911 die zentrale Referenz – jeder Porsche, vom Cayenne bis zum Panamera, ist in seinem jeweiligen Marktsegment das sportlichste Auto, und zugleich steckt in jedem Porsche ein Stück der Philosophie des 911.

**MIT ÜBER** 820.000 gebauten Einheiten ist der Porsche 911 der erfolgreichste Sportwagen der Welt. In jeder der inzwischen sieben Generationen erfanden die Porsche-Ingenieure aus Zuffenhausen und Weissach den 911 neu und bewiesen damit immer wieder die Innovationskraft der Marke Porsche. Wie kein anderes Fahrzeug vereint der 911 scheinbare Gegensätze wie Sportlichkeit und Alltagstauglichkeit, Tradition und Innovation, Exklusivität und soziale Akzeptanz oder Design und Funktionalität. Kein Wunder, das jede Generation ihre ganz eigene Erfolgsgeschichte geschrieben hat. Ferry Porsche hat die Eigenschaften des 911 treffend beschrieben: „Der 911 ist das einzige Auto, mit dem man von einer afrikanischen Safari nach Le Mans, dann ins Theater und anschließend auf die Straßen von New York fahren kann.“

**FÜR PORSCHE** ist das 50-jährige Jubiläum des Elfers das zentrale Thema des Jahres 2013. Das Spektrum der Jubiläumsaktivitäten ist breit gefächert: Den Auftakt bildet die Stuttgarter Automobilmesse „Retro Classics“. Vom 7. bis 10. März wird das Porsche-Museum mit vier besonderen Exponaten das Jubiläumsjahr einläuten. Das Porsche-Museum würdigt das Jubiläum „50 Jahre Porsche 911“ zudem mit einer großen Sonderausstellung. Vom 4. Juni bis 29. September 2013 blickt Porsche auf die Historie und Entwicklung des „Elfers“ zurück.

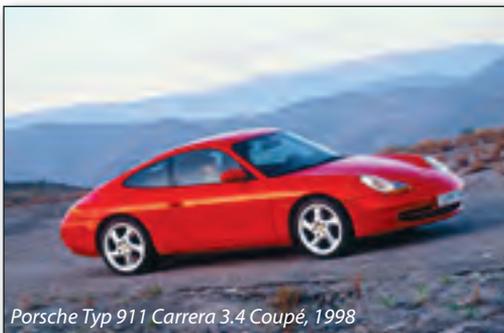
Porsche 911 Carrera 4S Coupé und  
Porsche 911 2.0 Coupé (Baujahr 1964)



Porsche 911 Carrera 4 3.6 Cabriolet, 1990;  
(vorne: 911 Carrera 4 3.6 Cabriolet; Mitte: 911 Carrera 4  
3.6 Targa; hinten: 911 Carrera 4 3.6 Coupé)



Porsche 911 Carrera RS 2.7 Coupé, August 1972



Porsche Typ 911 Carrera 3.4 Coupé, 1998



VTR Gesellschaft für  
Gebäudemanagement mbH  
Stuttgart



## Gebäudemanagement aus einer Hand!

Die VTR Gesellschaft für Gebäudemanagement mbH ist Ihr kompetenter Ansprechpartner für alle Bereiche Ihrer Immobilie in Stuttgart und Umgebung.

Gemeinsam mit Ihnen erarbeiten wir eine auf Ihre Immobilie zugeschnittene Lösung für die Werterhaltung und Kosteneffizienz der Liegenschaft. Die VTR Gesellschaft für Gebäudemanagement mbH in Stuttgart bietet Ihnen neben einer qualifizierten und kostengünstigen Hausverwaltung auch weitere Leistungen der Haustechnik und Reinigung an. Überzeugen Sie sich von unserem „Sorglos-Paket“.

*„Ihre Hausverwaltung und Immobilienverwaltung in Ihrer Nähe,  
24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.“*

Unser Serviceangebot erstreckt sich über sämtliche Bereiche der Immobilienverwaltung und dem Gebäudemanagement in Stuttgart und Umgebung. Es umfasst neben den klassischen Hausverwaltungs-Dienstleistungen auch technische Leistungen und die Reinigung von Gebäuden.

**VTR Gesellschaft für Gebäudemanagement mbH**  
**Wagrainstraße 47 \* 70378 Stuttgart**  
**T: 0711-34245756 \* F: 0711-34245759**  
**Internet: [www.vtr-stuttgart.de](http://www.vtr-stuttgart.de) \* Mail: [info@vtr-stuttgart.de](mailto:info@vtr-stuttgart.de)**

# „KARACHO“ - TRIPSDRILLER KATAPULT-ACHTERBAHN

**Eröffnung voraussichtlich ab Juni 2013**

**IN DER** Saison 2013 freuen sich die Besucher auf einige Neuheiten: Das „Gaudi-Viertel“ macht den Ausflug nach Tripsdrill zukünftig wetterunabhängiger. Der Gebäudekomplex aus 7 Fachwerkhäusern und 2 Türmen bietet im Inneren nahezu grenzenlose Spielmöglichkeiten: klettern, rutschen, Softball spielen – und dazu den 8 Meter hohen Murmelturm, der sich beim Fahren wie ein Jojo hoch und runter bewegt. Komplettiert wird das Thema mit einer passenden Ausstellung. Diesmal mit antiken Spielsachen von der Märklin-Blecheisenbahn aus dem Jahre 1920 bis hin zu Puppenstube und Schaukelpferd. Für besonders Mutige entsteht bis zum Sommer die thematisierte Katapult-Achterbahn „Karacho“, deren Fahrzeuge beim Abschuss in nur 1,6 Sekunden von 0 auf 100 km/h beschleunigen! Bauchkribbeln ist garantiert!

**ERLEBNISPARK TRIPSDRILL**, 74389 Clebronn

**WWW.TRIPSDRILL.DE**

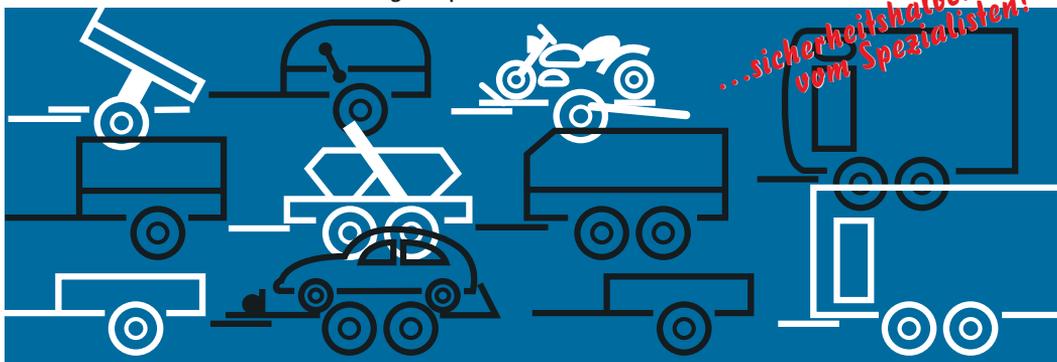
**VERLOSUNG VON 2x2 Tagespässen!** Postkarte mit Stichwort „Tripsdrill“ an: Fotoagentur Stuttgart, Steinhalddenstr. 169, 70378 Stuttgart. Rechtsweg ausgeschlossen!



# BERGER

## ANHÄNGER + TECHNIK

Verkauf · Vermietung · Reparaturen aller Fabrikate · TÜV-Abnahme

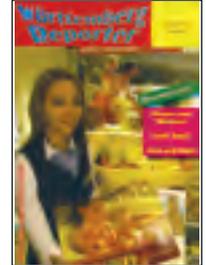
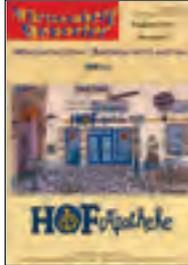


70734 Fellbach · Bruckstraße 56 · Tel 0711 / 5 75 55-10 · Fax -54  
 info@anhaenger-berger.de · www.anhaenger-berger.de

# WÜRTTEMBERG REPORTER 2005 BIS 2012

## Magazin erscheint seit 2005

**DANKE FÜR** die Treue, die Sie uns entgegen bringen! Ihnen fehlt eine Ausgabe? Gerne senden wir Ihnen Ihr Wunsch-Exemplar (Voraussetzung: noch verfügbar!) gegen Porto-/Versandkostensatz (4,- Euro) zu. **KONTAKT:** Fotoagentur Stuttgart, Steinhaldenstr. 169, 70378 Stuttgart. Tel. (0177) 7109692



**Wir fotografieren  
für Sie & auch  
Ihre Hochzeit!**

**Mehr Infos unter  
[www.fotoagentur-stuttgart.de](http://www.fotoagentur-stuttgart.de)  
oder Mobil (0177) 7109692**

## 115 Geschichten & Sagen aus Stuttgart

Der Historiker und Journalist Ulrich Gohl hat zahlreiche Sagen aus Stuttgart und seinen Stadtbezirken für sein neues Buch zusammengetragen. Viele der Sagen kommen wortwörtlich in der Gestalt daher, wie sie in alten Chroniken erstmals schriftlich festgehalten wurden.

**ISBN 978-3-925440-18-2,**  
24,- Euro

**ORTSREGISTER, FADENHEFTUNG,** in Kunstleder gebunden, Lesebändchen, 400 Seiten, 79 meist historische Abbildungen

**IM BUCHHANDEL** ab sofort erhältlich



# REGIORADELN IM TAUBERTAL - DER NEUE HIT

## 12 Erlebnistouren führen durch Landschaft

**DER TOURISMUSVERBAND** „Liebliches Taubertal“ schärft weiterhin das Profil seiner Radel-Angebote für die Ferienlandschaft an Tauber und Main. Neben Erlebnis- und Themenradtouren besteht auch ein umfassendes Angebot an sportlicheren Routen und an Radelrouten, die sich speziell für Elektrofahrräder eignen. Diese Elektro-Radelrouten werden unter dem Begriff „Regioradeln“ zusammengefasst. Der Begriff Regioradelrouten meint zudem, dass der Gast nach seiner Radtour auf einem Rundkurs wieder an seinen Ausgangsort zurückkehrt. „Damit wurde auch ein Angebot für die älter werdende Gesellschaft geschaffen, und unsere Gäste können noch intensiver auf Wohlfühlunterkünfte setzen, in denen man mehrere Tage bleibt und den entsprechenden Komfort genießt“, erklärt Geschäftsführer Jochen Müssig vom Tourismusverband „Liebliches Taubertal“. Im Gegensatz zu den Urlaubern beim Streckenradeln, die jeden Abend an einem anderen Ort übernachtet wird, wünscht sich besonders die Generation 50 Jahre plus abends Gastfreundschaft, Kulinarisches und Qualität zu genießen. „Hierauf basiert das Regioradelsystem“, ergänzt Geschäftsführer Jochen Müssig weiter. Neben diesem Qualitäts- und Genussaspekt erschließen die Regioradelrouten vor allem die Seitentäler und die Höhenzüge von Tauber und Main. In zwölf Schleifen mit einem Längenspektrum von 24 bis 82 Kilometer kann das gesamte „Liebliche Taubertal“ im wahrsten Sinne des Wortes erradelt werden. Diese Regioradelrouten sind zum Teil leicht zu bewerkstelligen, führen aber auch auf die Höhenzüge. Da empfiehlt es sich, auf die moderne Technik der Elektroräder zu setzen. Mit der Entwicklung der Regioradelrouten hat der Tourismusverband „Liebliches Taubertal“ deshalb auch ein Netz an Verleihstationen für Pedelecs und E-Bikes sowie Akkuladestationen geschaffen. „Gäste können inzwischen zwischen Rothenburg ob der Tauber und Freudenberg am Main bei zehn Stationen Elektroräder ausleihen“, sagt Jochen Müssig. Dazu wurden inzwischen mehr als 60 Akkuladestationen



*Radeln vor der Herrgottskirche in Creglingen*

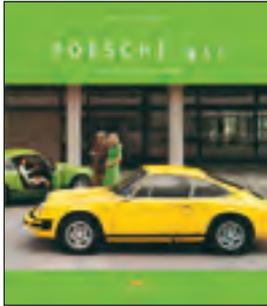
geschaffen. Diese sind primär in Hotels und der Gastronomie anzutreffen und können damit auch am Wochenende oder an Feiertagen in Anspruch genommen werden zu können.

Die Erlebnistouren in der Ferienlandschaft „Liebliches Taubertal“ sind von Nr. 1 bis Nr. 12 nummeriert und in der Landschaft entsprechend gekennzeichnet. Alle Regioradelrouten sind in einem übersichtlichen Flyer zusammengefasst. Neben der Kurzbeschreibung sind immer Angaben zur Topografie und zum Anspruch der Strecke enthalten. Ein kleiner Kartenausschnitt erleichtert die Navigation. Stets wird auf Ausflugsmöglichkeiten hingewiesen, alle Streckenabschnitte sind mit den zu bewältigenden Entfernungen beschrieben. Den Flyer gibt es kostenfrei beim Tourismusverband „Liebliches Taubertal“, Gartenstraße 1, 97941 Tauberbischofsheim, Telefon 09341/82-5806, Fax: 09341/82-5700, E-Mail: [touristik@liebliches-taubertal.de](mailto:touristik@liebliches-taubertal.de), oder im Internet unter [www.liebliches-taubertal.de](http://www.liebliches-taubertal.de).

# NEUES AUS DEM DELIUS-KLASING-VERLAG

## BUCHTIPP: "Porsche 911 - die Prospekte seit 1964"

**50 JAHRE** jung: Dass sie immer besser werden, wenn sie älter werden, gilt nicht nur für gewisse Weine und für bestimmte Männer, es trifft auch auf manche Autos zu – zum Beispiel auf den Porsche 911. Zeitlosigkeit umgibt ihn wie ein Flair, davon zeugen selbst seine Prospekte aus fast fünf Jahrzehnten, in denen der 911 zum Klassiker gereift ist.



**ISBN 978-3-7688-3429-2**, 29,90 Euro  
**168 SEITEN**, 44 Farbfotos, 3 S/W Fotos, 23,9 x 27,3 cm, gebunden mit Schutzumschlag, 2. Auflage  
**IM BUCHHANDEL** ab sofort erhältlich

## BUCHTIPP: "Functional Fitness für Läufer"

**FITNESSTREND:** Unter dem Schlagwort „Functional“ hat sich eine neue Trainings- und Fitnesswelle etabliert, die auch in den Alltag zeitlich stark eingespannter Menschen passt. Einfache, aber hocheffiziente Übungsfolgen („Workouts“) garantieren sogar in sehr engen Zeitfenstern ein erfolgreiches Training. Sowohl Grundlagenfitness als auch Kraft und Ausdauer lassen sich ohne großen technischen Aufwand in kurzer Zeit erheblich steigern.



**ISBN 978-3-7688-3584-8**, 24,90,- Euro  
**160 SEITEN**, 280 Farbfotos, Format 19,5 x 23,5 cm, kartoniert  
**IM BUCHHANDEL** ab ca. 18.03.2013 erhältlich

## BUCHTIPP: "Bike-Reparatur"

**WARTUNGSWISSEN:** Moderne Fahrräder lassen sich mit etwas Grundlagenwissen recht unkompliziert einstellen und warten. Auch wenn ein Bestandteil ausfällt, kann man es oft selbst wieder instand setzen oder zumindest austauschen. Viele Komponenten sind zwar für den betreffenden Fahrradtyp optimiert, ähneln sich aber in der Bauweise sehr. Deshalb sind die hier vermittelten Informationen und Kenntnisse für alle Arten von Fahrrädern hilfreich.



Dieses Reparaturhandbuch richtet sich an alle, die ihr Fahrrad gern selbst in Topform halten möchten.

**ISBN 978-3-7688-3626-5**, 12,90 Euro  
**160 SEITEN**, 360 Farbfotos, 18 farbige Abbildungen, Format 14,8 x 21 cm, kartoniert  
**IM BUCHHANDEL** ab ca. 15.04.2013 erhältlich

## Buchverlosung Frühjahr 2013!

**DAS NEUE** Jahr mit einem neuen Buch beginnen? Oder einfach als Ferienlektüre gefällig? Wir verlosen in Zusammenarbeit mit dem Delius-Klasing-Verlag jeweils 2 der vorgestellten Bücher (Porsche 911, Functional Fitness sowie Bike Reparatur).

**EINFACH POSTKARTE** bis 15.05.2013 mit dem **Stichwort „Reporter FERIENLEKTÜRE“** (und Titel des Wunschbuches) ein-senden an (Rechtsweg ausgeschlossen):  
**FOTOAGENTUR STUTTGART**  
**STEINHOLDENSTR. 169**  
**70378 STUTTGART**

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# POSTKARTENSERIE DER BAUKULTUR STUTTGART

## Für jeden Sammler und Anwohner ein "Muss"

Kürzlich erschienen im Selbstverlag der Fotoagentur Stuttgart: Postkarten aus/über S-Steinhaldenfeld, S-Neugereut und Stuttgart-Freiberg im Sonderformat 10,5x21 cm (Fotos UV-Lack geschützt). Alle Karten in limitierter Auflage von 500 Exemplaren. Je Karte 1,- Euro.

Alle Karten erhältlich bei der Textilreinigung Trieb, Arnulf-Klett-Platz 3, 70173 Stuttgart.



# MY FIRST BUDDHA - PLÜSCHFIGUR FÜR GUTEN ZWECK

## "Save the children" bietet Schutz & Bildung

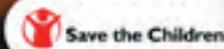
**BUDDHA SYMBOLISIERT** innere Ruhe und Meditation. Ein Buddha bringt Glück, Weisheit und Schutz. Diese Werte werden durch „My First Buddha®“ und „Save the Children“ geteilt. „Save the Children“ organisiert Bildung und bietet Schutz für Kinder, unterstützen Sie die Arbeit mit jedem

Buddha den Sie kaufen. Die Plüschfiguren sind ca. 28 cm hoch. Mehr Informationen & Bestellmöglichkeit im Internet unter [www.myfirstbuddha.com](http://www.myfirstbuddha.com) sowie [www.savethechildren.de](http://www.savethechildren.de).



Wir verlosen 2 x  
„my first Buddha®“  
Postkarte mit Stichwort  
„Buddha“ bis 31.05.2013 an:  
Fotoagentur Stuttgart  
Steinhaldenstr. 169  
70378 Stuttgart

SUPPORT



# OLDTIMER CLUB WEISSACH E.V. OLDTIMERTREFFEN

## Weissach wird am 7. Juli 2013 "alt aussehen"

IN „PORSCHE-WEISSACH“ bei Rutesheim wird sich am 7. Juli 2013 von 11 bis 18 Uhr wieder alles um Oldtimer drehen. Alles was alt, schön, und historisch ist wird zu sehen sein! Ebenso präsentiert die Jugend des OCW Mopeds und Mokicks. Verschiedene Verkaufsstände bieten Abwechslung. Für das leibliche Wohl wird gesorgt: das Backhaus serviert aus dem Holzbackofen etwas Feines für den Gaumen!

**AB 15 Uhr** startet die Prämierung der schönsten



Foto: Andreas Rosar

Autos, Motorräder und Traktoren. Auch der „Feurige Elias“ wird unterwegs sein.

Der Verein fördert und unterstützt die öffentliche Präsentation historischer Fahrzeuge. Er leistet ideelle Unterstützung bei der Wiederherstellung, Erhaltung und Präsentation von technischem Kulturgut. Mehr im Web unter [www.ocw-weissach.de](http://www.ocw-weissach.de)!

## Retro- und Classic Cars Motive.

Auch im Porsche-Museum!



Grafiker und Künstler  
Andreas Bartsch, Stuttgart

Echte Ölgemälde direkt vom Künstler!  
[www.design-bartsch.de](http://www.design-bartsch.de) unter Kunstgalerie

## Beste Qualität, ohne Kompromisse!

## Für jeden ist etwas dabei!

Unser Bio-B-Team freut sich von Montag bis Freitag 07 bis 20.30 Uhr (Samstag 08 bis 20 Uhr) auf Ihren Besuch! Sie finden uns am **Stuttgarter Hauptbahnhof in der Klettpassage**. Wir bieten Ihnen täglich eine große Auswahl an frischen Backwaren, tagesfrischem Obst und Gemüse und den verschiedensten Fleisch- und Molkereiprodukten. Genießen Sie unser vielfältiges Angebot, ein Genuss der lohnt vorbei zu schauen! Alles natürlich in bester BIO-Qualität und zu einem Top-Preis. Zögern Sie nicht lange, sondern überzeugen Sie sich selbst. Wir liefern kostenlos aus, im Umkreis Stuttgart und Umgebung. Sprechen



Sie uns an, wir beraten Sie gerne.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch,  
Dirk und Maik Seiler mit Ihrem Team.  
☎ 0711/2237457, Mail: [seiler@bio724.de](mailto:seiler@bio724.de)



# BEGEGNUNGEN AUF DER SPIELWARENMESSE NÜRNBERG

## Bunte Spielewelt begeisterte Besucher

### SPIELWARENBEGEISTERTE FACHBESUCHER

aus aller Welt trafen sich zur Spielwarenmesse® in Nürnberg um Spielwaren hautnah zu erleben. Lena Meyer-Landrut und die Furby's, Axel Schulz, die Turtles, Ernie und Bert, Marco Reus, Schlumpfine und Maja Prinzessin von Hohenzollern waren mit dabei, um das Highlight des Spielwarenjahres 2013 zu feiern. Mehr Infos unter [www.spielwarenmesse.de](http://www.spielwarenmesse.de)!

**FOTOS:** Andreas Rosar, Fotoagentur-Stuttgart.de



„Checker Can“ Experimentierkasten von KOSMOS Stuttgart



pilot-station.com



My first Buddha



ROBO Fish: Schwimmt im Wasser, Premiere auf der Messe



Neuheiten bei Sigikid®



Ernie & Bert mit A. Rosar



Neuheiten bei Playmobil



Bärenmarke mit Spielzeug



Schlumpfine



Ninja Turtles auf der Messe

# DETHLEFFS ZÜNDET IM JUBILÄUMSJAHR EIN FEUERWERK

## 30 Jahre Reisemobilbau in Isny

**IN DIESEM** Jahr feiert Dethleffs 30 Jahre Reisemobilbau in Isny. Im Jahr 1983 lief mit dem „Pirat“ das erste Serien-Reisemobil bei Dethleffs vom Band. Der Allgäuer Hersteller war das erste Unternehmen, das auf den Fiat Ducato als Basisfahrzeug für Reisemobile gesetzt hat und ermöglichte Fiat damit den Durchbruch in der Reisemobilbranche. Dieses Jubiläum feiert Dethleffs mit Aufsehen erregenden Aktionen: Wer bis 31. März ein neues Dethleffs Reisemobil kauft, bekommt das Chassis-Paket (regulär 2.500 Euro) für gerademal 30 Euro dazu. Zudem erhalten die Käufer kostenlos die Dethleffs Family Card inklusive einer 3-Jahres-Langzeitgarantie auf den Auf- und Ausbau dazu sowie eine Sonderfinanzierung oben drauf. Zudem schickt Dethleffs mit den zwei Reisemobil-Editionen „30 Years Edition“ und „Trend Edition“ und dem Caravan „Summer Edition“ drei Sondermodelle mit einem hervorragendem Preis-Leistungs-Verhältnis ins Rennen. Mehr dazu im Internet unter [www.dethleffs.de](http://www.dethleffs.de)!



30 Jahre Edition T 6801



Magic Edition T White

# BÜRSTNER BREVIO T600 MIT MOTORHOME AWARD 2013

## Aus dem Stand aufs Siebertreppchen

**KAUM IST** er auf dem Markt, da gibt es die ersten Auszeichnungen: Der Bürstner Brevio t 600 wurde von den führenden englischen Fachzeitschriften „Motorcaravan Motorhome Monthly“ (MMM) und „Which Motorhome“ mit dem Motorhome Award des Jahres ausgezeichnet. Die Jury attestierte dem kompakten Reisemobil eine gelungene Harmonie von Reisetauglichkeit und hohem Komfort. Er sei das innovativste Reisemobil des Jahres, genau richtig für eine Zeit, in der sich Camper besonders für kleinere Modelle interessieren, so Peter Vaughan, Chefredakteur bei „Which Motorhome“. Die Auszeichnung ist angesichts des harten Wettbewerbs in dieser Klasse als eine besondere Leistung anzusehen.

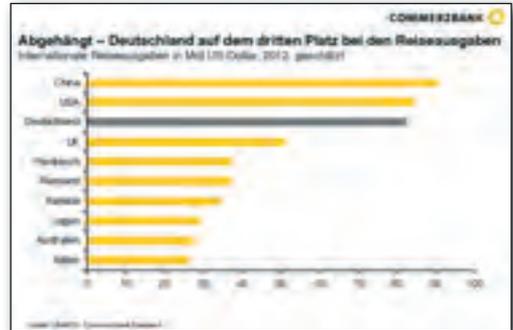
Mehr dazu im Internet unter [www.buerstner.com](http://www.buerstner.com)!



# REISEN BLEIBT DEN DEUTSCHEN LIEB & TEUER

## China allerdings neuer Reiseweltmeister

**TOURISTEN AUS** Deutschland haben 2012 so viel wie nie zuvor im Ausland ausgegeben, sind aber dennoch von China als „Reiseweltmeister“ überholt worden. Wie die Volkswirte der Commerzbank in ihrer jährlichen Reisestudie weiter feststellen, ist Deutschland bei den Ausgaben für Auslandsreisen auch von den USA übertroffen worden. Für das neue Jahr rechnet die Commerzbank zudem mit einem deutlichen Anstieg des weltweiten Reiseverkehrs. „Steigende Einkommen der Haushalte und gute Gewinne der Unternehmen sollten 2013 für mehr Privat- und Geschäftsreisen sorgen“, prognostizierte Commerzbank-Chefvolkswirt Jörg Krämer. „Der Reisemarkt dürfte vor allem in der zweiten Jahreshälfte von der spürbaren Erholung der deutschen Konjunktur profitieren.“ Für 2013 rechnen die Commerzbank-Volkswirte mit einem Plus der deutschen Ausgaben für Auslandsreisen von 4 Prozent auf mehr als 66 Milliarden Euro. 2012 hatten die Deutschen mit voraussichtlich 63,8 Milliarden Euro bereits 3,5 Prozent mehr als im Vorjahr ausgegeben – trotz Belastungen durch die Staatsschuldenkrise im Euroraum.



# TRUMA SOLARSETS: MAXIMALE EFFIZIENZ

## maximale Sicherheit und einfache Montage

**JEDERZEIT AN** an jedem Ort den eigenen Strom zu erzeugen – das wünschen sich immer mehr Camper. Deshalb bringt Truma nach dem Brennstoffzellensystem VeGA ein weiteres Produkt auf den Markt, das für mehr Freiheit und Unabhängigkeit sorgt: die Truma SolarSets. Sie sind in vier Leistungsklassen – 23 Wp, 65 Wp, 100 Wp und 150 Wp – erhältlich und bieten für jeden Energiebedarf die richtige Lösung. Jedes Set besteht aus drei Komponenten, die optimal aufeinander abgestimmt sind: einem Solarmodul, einem Batterieladegerät und dem Montagesystem. Zusammen bieten sie ein Plus an Effizienz und Sicherheit. „Dank der hocheffizienten, monokristallinen Solarzellen können wir die höchste Energieausbeute pro Fläche garantie-



ren und das Fahrzeugdach optimal ausnutzen“, erläutert Produktmanager Stephan Margeth. Mehr dazu im Internet unter [www.truma.com](http://www.truma.com)!

# SCHWARZWÄLDER NATURPARKE JETZT „FAHRTZIEL NATUR“

## Naturparke nun Teil einer Kooperation

**DIE NATURPARKE** Schwarzwald Mitte/Nord und Südschwarzwald sind jetzt Teil der Kooperation „Fahrtziel Natur“. Mit BUND, NABU, VCD und Deutscher Bahn fördern sie den nachhaltigen Tourismus und die umweltfreundliche Mobilität in der bedeutendsten Ferienregion Baden-Württembergs. Damit ist die Ferienregion Schwarzwald das erste „Fahrtziel Natur“ in Baden-Württemberg - von 21 insgesamt bundesweit. Umweltfreundliche Mobilitätsangebote genießen dort schon lange einen hohen Stellenwert. Durch die Teilnahme an ‚Fahrtziel Natur‘ werden nicht nur die Schönheiten der Naturlandschaften, sondern auch die Möglichkeiten einer nachhaltigen Anreise und der Mobilität vor Ort einer breiteren Öffentlichkeit bekannt gemacht; so Tourismusminister Alexander Bonde, Minister für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz in Baden-Württemberg.

**IN DER** neuen Broschüre „familien-ferien in Baden-Württemberg“ präsentieren sich zahlreiche Gastgeber



Schramberg im Schwarzwald: Foto H.-M. Goede

und Restaurants, die für ihre Familienfreundlichkeit ausgezeichnet worden sind. Im Schwarzwald dürfen sich 116 Gastbetriebe und 15 Restaurants aus den Gemeinden Baiersbrunn, Bad Peterstal-Griesbach, Freiamt, Sasbachwalden, Schramberg, Seelbach, Todtmoos, Todtnauberg sowie aus den Regionen Achertal, Ferienland Schwarzwald, Hochschwarzwald mit dem Gütesiegel schmücken. Auch der Europa-Park ist als besonders familienfreundlich zertifiziert. Die Gütesiegel „familien-ferien“ und „familienrestaurant“ werden jährlich im Landeswettbewerb verliehen. Neu hinzugekommen sind 2013 die Urlaubswelten Freudenstadt und das Lossburger Ferienland.

# GEOARK SCHWÄBISCHE ALB

## Tauchen Sie ein in das Abenteuer GeoPark

**DAS NATURPARADIES** Schwäbische Alb ist das Ergebnis einer bewegten erdgeschichtlichen Vergangenheit. Die Geschichte beginnt vor rund 200 Mio. Jahren mit dem Jurameer und wird bis heute fortgeschrieben, wenn zum Beispiel wie in Mösingen ein Bergsturz das Antlitz der Alb verändert. Den Zeugnissen der vergangenen Jahrmillionen begegnet man auf der Schwäbischen Alb auf Schritt und Tritt. Sie ist bekannt für ihre bedeutenden Fossilfundstellen, ist die höhlenreichste Region Deutschlands, es gibt einen Meteorkrater und Vulkanschote.

Auch die ältesten Kunstwerke der Menschheit wurden in den Höhlen der Alb gefunden. Das heißt, es gibt viel zu entdecken auf der Schwäbischen Alb und wir laden Sie ein auf eine Zeitreise zum „Aben-



Im Urweltsteinbruch Holzmaden: Foto H.-M. Goede

teuer GeoPark“. Die Landschaft der Schwäbischen Alb bietet unverwechselbar spannende, natürliche Einblicke in 200 Millionen Jahre Erdgeschichte. Deshalb ist sie seit 2002 als Nationaler GeoPark und seit 2005 auch als Europäischer und Globaler Geopark unter Schirmherrschaft der UNESCO ausgezeichnet. Mehr im Internet unter [www.geopark-alb.de](http://www.geopark-alb.de)!

# KULINARIK AUS DEM KLOSTER ATHOS (GRIECHENLAND)

## Mönch Epiphanos vom Berg Athos tischt auf

**DAS FESTIVAL** „Mount Athos Area Gourmet“, zu dem Feinschmecker und kulturell Interessierte vom 15. Mai bis 15. Juni 2013 aus der ganzen Welt in Griechenland erwartet werden, umfasst fünf thematische Einheiten, die sich auf die Förderung der fünf Säulen der regionalen Gastronomie konzentrieren. Das Programm des Festivals ist unter [www.mountathosarea.org](http://www.mountathosarea.org) zu finden. Infos über die Weine der Region finden Sie auch auf der Webseite [www.winesofnorthgreece.gr/ger/](http://www.winesofnorthgreece.gr/ger/).



Mönch Epiphanos kochte am 28. Januar 2013 im Restaurant Dionysos im Hirsch in Stuttgart Möhringen. Foto: Rosar. Auf den Fotos unten: Impressionen Weinregion Athos. Fotos: MAAO



# KULTURHAUPTSTADT KOSICE 2013

## Kleinod in der Ostslowakei

**PROBIEREN SIE** etwas Neues, Unentdecktes. Einen Ort, an dem sich Westen mit Osten, Geschichte und menschliche Schicksale mit Gegenwart treffen. Entdecken Sie Kosice - eine einzigartige mitteleuropäische Metropole, die Europäische Kulturhauptstadt 2013! Während der vergangenen Jahrhunderte war die Region um Kosice unter dem Einfluss verschiedener Königreichen, Länder und Kulturen, was ein sichtbares multikulturelles Siegel auf der zweitgrößten Stadt der Slowakei bis heute hinterließ.

**NACH DEN** Besichtigungen von Stadt und Kultur begeben Sie sich auf eine kulinarische Route und entdecken Sie die besten Restaurants in Košice. Die Nacht bleibt hinter dem Tag, was das Angebot von Konzerten, Theaters und kulturellen Veranstaltungsvariationen betrifft. Mehr Inspirationen finden Sie unter [www.visitkosice.eu!](http://www.visitkosice.eu!)



# DAS DEUTSCHE AUSWANDERERHAUS BREMERHAVEN

## Geschichten, die berühren

„Hollywood“ ist eigentlich eine schwäbische Erfindung. Denn es war der Laupheimer Carl Laemmle, der eine Studiostadt in Hollywood erbauen ließ und somit zu den Gründungsvätern der US-amerikanischen Filmindustrie zählt. Er hatte seine alte Heimat im Jahr 1884 verlassen, um über Bremerhaven in die Neue Welt auszuwandern. Laemmle ist damit einer von insgesamt sieben Millionen Menschen, die zwischen 1830 und 1974 über Bremerhaven nach Übersee aufbrachen.

Ihre Lebenswege werden im Deutschen Auswandererhaus in Bremerhaven wieder lebendig. Das preisgekrönte Erlebnismuseum lädt seine Besucher zu einer Zeitreise mitten in die Geschichte der Aus- und Einwanderung ein. Anhand von realen Biografien – darunter auch die des Schwaben Carl Laemmle – nehmen die Museums-gäste die Identität eines Auswanderers an und versetzen sich in sein Schicksal. Originalgetreue Rekonstruktionen historischer Orte wie beispielsweise das Zwischendeck eines Segelschiffes von 1854 machen die verschiedenen Stationen der Auswanderung erlebbar.

Seit April 2012 eröffnet das Erlebnismuseum in einem Erweiterungsbau einen völlig neuen Blick auf 300 Jahre Migration: Eine Spurensuche führt durch die Geschichte der Einwanderung nach Deutschland. So findet sich zum Beispiel in einem Antiquariat aus dem Jahr 1973 eine muslimische Gebetskette neben einem hugenottischen Taufgeschenk, ein Supermarktschau-fenster zeigt, wie das Angebot auch von



Das Deutsche Auswandererhaus in Bremerhaven.

© Deutsches Auswandererhaus / Foto: Stefan Volk



An der Kaje, dem detaillierten Nachbau einer Hafenszene, können sich die Besucher in den Moment des Abschieds von der alten Heimat hineinversetzen.

© Deutsches Auswandererhaus / Foto: Stefan Volk

# DAS DEUTSCHE AUSWANDERERHAUS BREMERHAVEN

den Einwanderernationen in Deutschland geprägt wird.

In zwei internationalen Datenbanken können die Gäste zudem nach eigenen ausgewanderten Vorfahren recherchieren. Zum Abschluss bietet das Museumsrestaurant „Speisesaal – Steak & Fish“ amerikanische und norddeutsche Spezialitäten mit Blick auf den Historischen Hafen.

Mehr auch im Internet unter:  
[www.dah-bremerhaven.de](http://www.dah-bremerhaven.de)

*Bild rechts oben: In der „Galerie der 7 Millionen“ erfahren die Museumsgäste die Gründe der europäischen Massenauswanderung.*  
© Deutsches Auswandererhaus / Foto: © Stefan Volk

*Bild rechts: Im Zwischendeck eines Seglers um 1850.*  
© Deutsches Auswandererhaus / Foto: Herbert Dehn



DEUTSCHES  
AUSWANDERER  
HAUS  
BREMERHAVEN

ERLEBEN SIE  
EINE ZEITREISE MITTEN  
IN DIE GESCHICHTE!

Entdecken Sie die schwäbischen  
Auswanderer bei uns!

DEUTSCHES AUSWANDERERHAUS Columbusstraße 65, 27568 Bremerhaven  
Tel. 0471 / 9 0220-0, [www.dah-bremerhaven.de](http://www.dah-bremerhaven.de), [info@dah-bremerhaven.de](mailto:info@dah-bremerhaven.de)  
Täglich geöffnet: März–Okt. 10–18 Uhr, Nov.–Feb. 10–17 Uhr

European  
Museum  
of the Year  
Award  
2007

# RÜGEN – URLAUBSINSEL MIT CHARME, NATUR UND MEER

## Ausspannen und viel erleben

**KREISEFELSEN, STRAND** und Badeleben – das sind die Dinge, die den meisten zuerst einfallen, wenn Sie an Rügen denken. Tatsächlich ist die Insel Rügen mit fast 1.000 Quadratkilometern die größte Insel Deutschlands - und in den Augen vieler Gäste auch schönste: Die meisten Urlauber lieben Rügen wegen seiner langen, feinsandigen Ostseestrände, seiner einzigartigen, vielerorts unberührten Natur und der jahr-hundertealten Kulturlandschaft. Überrascht von ihrer Größe und ihren vielfältigen Landschaftsformen – vom üppigen Buchenwald über idyllische Boddenufer bis zum pulsierenden Seebad – ist mancher Gast, der zum ersten Mal rügenschen Boden betritt.

**MEHR INSPIRATIONEN** finden Sie unter [www.ruegen.de](http://www.ruegen.de).

**FOTOS: TOURISMUSZENTRALE** Rügen GmbH (2 rechts oben/mittig), untige (4) Andreas Rosar, Fotoagentur Stuttgart



Seebrücke Sellin



Vitt - Blick auf Arkona



Nationalpark Jasmund



Rasender Roland



am Königsstuhl



Wanderer an der Kreideküste

# SWR TIPP: REGIONALE & GROSSE PRODUKTIONEN 2013

## 40+ Jetzt oder nie

**MANCHMAL IST** es ein schleicher Prozess, manchmal eine plötzliche Erkenntnis: Bei den meisten Menschen stellt sich in der Lebensmitte das Gefühl ein, dass die Zeit auf Erden endlich ist und sie kommen zu dem Schluss! Der SWR und ARTE machen dieses Thema, das so viele Menschen umtreibt, in der Karwoche zum gemeinsamen Programm-Event „40+: Jetzt oder nie! Fünf Tage Midlife und andere Katastrophen“.



Termin: 25. bis 29.3., ab 20.15 Uhr, SWR Fernsehen

## Istanbul - Sehnsucht nach Heimat

**WAS TREIBT** türkische Einwanderer an, Deutschland den Rücken zu kehren und nach einem anderen Leben in der Türkei zu suchen? Eine Annäherung. Immer mehr deutsch-türkische Fachkräfte, Zuwanderer der zweiten Generation, suchen ihr Glück in der Türkei. Wie ist es, in die Heimat der Eltern zurückzukehren? Mouhcine El Ghomri hat zwei Rückkehrer ein Jahr lang begleitet.



Termin: Mo, 29.4., 23.30 Uhr, SWR Fernsehen

## Tatort: Spiel auf Zeit

**TEMPO- UND** actionreich geht es beim diesem Stuttgarter Tatort zur Sache. Nach einem Überfall bietet ein Häftling Thorsten Lannert und Sebastian Bootz Informationen an. Können sie dem Informanten glauben? Zumal es sich ausgerechnet um einen alten Bekannten handelt ...

Termin: So, 26.5., 20.15 Uhr, Das Erste



## Die Kirche bleibt im Dorf

**MIT TEMPO**, Wortwitz und schwarzem Humor erzählt die Serie „Die Kirche bleibt im Dorf“ von den Häberles aus Oberrieslingen und den Rossbauers aus Unterrieslingen, die am liebsten gar nichts miteinander zu tun hätten, aber durch geheimnisvolle Bande miteinander verwoben sind.

Termin: ab Mo, 15.4., 20.15 Uhr, SWR Fernsehen



TEXTILREINIGUNG

TRIEB



Meisterhafte Textilpflege seit über 70 Jahren

In Stgt.-Mitte: Arnulf-Klett-Platz 3 70173 Stuttgart Tel.: 0711-294166  
Mo.-Fr.: 7:00-19:00 Uhr Sa.: 7:00-15:00 Uhr

In Stgt.-Botnang: Beethovenstraße 12 70195 Stuttgart Tel.: - 690787  
Mo.-Fr.: 7:00-18:30 Uhr Sa.: 9:00-13:00 Uhr

Ob Abendkleid, Smoking, Brautkleid, Businessbekleidung, Hemd,  
Pulli, Hose, hochwertige Garderobe, aufwändige und anspruchsvolle  
Bühnen- und Theatergarderobe –  
wir reinigen Ihre Textilien nach den Anforderungen der modernen  
Textilpflege – Zertifizierung nach Fashion Care. Schließlich hängt auch  
Ihr erfolgreicher Auftritt von einem gut gepflegten Outfit ab.

Gerne übernehmen wir auch die Reinigung von Decken, Daunendecken,  
Bettdecken und Matratzenschonern.

Wir stehen für persönliche Beratung –  
Ihre Textilreinigung Trieb

GUTSCHEIN

10% Rabatt

auf alle genannten Dienstleistungen

GUTSCHEIN GÜLTIG BIS 31.12.2013

[www.textilreinigung-trieb.de](http://www.textilreinigung-trieb.de)

